



*En ocasión de la celebración  
del Cuadragésimo Primer Período Ordinario de Sesiones  
de la Asamblea General  
de la Organización de los Estados Americanos*

*El Secretario General  
de la Organización de los Estados Americanos  
y la señora de Insulza*

*y el*

*Secretario General Adjunto*

*tienen el placer de invitar  
a una recepción  
el lunes, 6 de junio de 2011  
a las 8:00 p.m.*

*Hotel Sheraton Presidente  
Ave. La Revolución  
Colonia San Benito  
San Salvador, El Salvador*

*R. F. D. C.  
(202) 458-3718*

*No transferible  
Por favor presentar en la entrada*

---



ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA  
Washington, D.C. 20006  
Estados Unidos de América

Organización de los Estados Americanos

T. 202.458.3000  
[www.oas.org](http://www.oas.org)



**41** ASAMBLEA GENERAL  
OEA EL SALVADOR 2011  
SEGURIDAD CIUDADANA EN LAS AMÉRICAS  
SAN SALVADOR, DEL 5 AL 7 DE JUNIO

**CUADRAGÉSIMO PRIMER PERÍODO ORDINARIO DE SESIONES  
DE LA ASAMBLEA GENERAL  
5 – 7 de junio de 2011  
San Salvador, El Salvador**

**BOLETÍN INFORMATIVO**

*Los participantes podrán obtener los documentos en la página: [www.oas.org/41ag](http://www.oas.org/41ag)*

**1. Sede de la Asamblea General:**

El Cuadragésimo Primer Período Ordinario de Sesiones de la Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos (OEA) se celebrará del 5 al 7 de junio de 2011, en la ciudad de San Salvador, El Salvador. Las sesiones tendrán lugar en el Centro Internacional de Ferias y Convenciones (CIFCO), ubicado en Avenida Revolución No. 222, Colonia San Benito, San Salvador, El Salvador. Los representantes de la sociedad civil podrán asistir a todas las sesiones plenarias de la Asamblea General.

La sesión inaugural se celebrará el domingo 5 de junio, a las 18:30 horas, en el Salón 1 del CIFCO, y contará con la participación del señor Presidente de la República de El Salvador, S.E. Mauricio Funes, y del señor Secretario General de la OEA, José Miguel Insulza.

**2. Inscripción de las Organizaciones de la Sociedad Civil:**

De acuerdo con el Artículo 10 del Reglamento de la Asamblea General de la OEA, las organizaciones de la sociedad civil que deseen participar en la Asamblea General bajo la categoría “Invitado Especial” deberán remitir una comunicación al Secretario General José Miguel Insulza, con copia al Departamento de Asuntos Internacionales, en la que indiquen su interés en ser invitado a participar. Dicha comunicación debe ser enviada con 45 días de antelación (**antes del 21 de abril de 2011**) por correo electrónico a [civilsociety@oas.org](mailto:civilsociety@oas.org) o por fax (202) 458-6319. El plazo, previamente indicado, obedece a que la Secretaría General presentará una lista de las organizaciones que hayan enviado su solicitud al Consejo Permanente para su aprobación al menos 30 días antes de la realización de la Asamblea General.

Aquellas organizaciones que no estén registradas en la OEA, deberán adjuntar, además de la Carta dirigida al Secretario General de la OEA, los siguientes documentos: acta constitutiva de la organización, estatutos, informe anual más reciente y misión institucional de su organización.

Las organizaciones de las sociedad civil aprobadas por el Consejo Permanente de la OEA para asistir como “Invitados Especiales” recibirán una carta de invitación del Secretario General de la OEA con instrucciones para inscribirse electrónicamente. El registro electrónico para la OSC será abierto luego de la aprobación del Consejo Permanente a través de la página [www.oas.org/41ag](http://www.oas.org/41ag) bajo la acreditación de “Invitado Especial”.

En San Salvador, a los representantes de la sociedad civil se les hará entrega de las tarjetas de identificación, las cuales por razones de seguridad **se exigirán en todas las actividades de la Asamblea General**. El Registro, así como la inscripción tardía y la entrega de las tarjetas de identificación, se atenderán desde el jueves 2 de junio en el Salón de Honor del CIFCO (Av. La Revolución No. 222, Colonia San Benito, San Salvador), a partir de las 8:30am. Se solicita a los participantes que al momento de registrarse presenten copia de la respectiva credencial oficial.

### **3. Coordinación de la Participación de la Sociedad Civil:**

El Departamento de Asuntos Internacionales estará a cargo de coordinar la participación de la sociedad civil en la XLI Asamblea General. Para mayor información usted puede contactar:

Irene Klinger, Directora, Departamento de Asuntos Internacionales  
/ Jorge Sanín, Jefe de Relaciones con Observadores Permanentes y Sociedad Civil  
17<sup>th</sup> Street y Constitution Ave., NW  
Washington, DC 20006 USA  
Tel: (202) 458-6905  
Fax: (202) 458-6319  
E-mail: [civilsociety@oas.org](mailto:civilsociety@oas.org)

#### **Coordinación General:**

Tania Molina  
Jefa de Gabinete del Ministerio de Relaciones Exteriores y Coordinadora Nacional del  
XLI Período Ordinario de Sesiones de la Asamblea General  
Correo electrónico: [coordinadoranacional41AGOEA@rree.gob.sv](mailto:coordinadoranacional41AGOEA@rree.gob.sv)

Embajador José Roberto Batista  
Director General de Protocolo y Órdenes y Coordinador Nacional Adjunto del  
XLI Período Ordinario de Sesiones de la Asamblea General  
Correo electrónico: [coordinadornacionaladjunto41AGOEA@rree.gob.sv](mailto:coordinadornacionaladjunto41AGOEA@rree.gob.sv)

Tel. 2231-2934/ Fax: 2289-4513  
[direccionejecutiva41AGOEA@rree.gob.sv](mailto:direccionejecutiva41AGOEA@rree.gob.sv)

### **4. Eventos de la Sociedad Civil en el marco de la XLI Asamblea General:**

Habrán tres eventos de la sociedad civil en el marco de la XLI Asamblea General de la OEA:

#### **Conversación Informal entre el Secretario General de la OEA y los Representantes de las Organizaciones de la Sociedad Civil**

Lugar: Sala 11, Centro Internacional de Ferias y Convenciones (CIFCO)

Fecha: Sábado 4 de junio de 2011

Hora: 10:00am – 12:00pm

Esta reunión brinda la oportunidad a los representantes de la sociedad civil y al Secretario General de la OEA de dialogar y ofrecer sus puntos de vista sobre los programas que la OEA ejecuta en relación con el tema de la Asamblea General “Seguridad Ciudadana en las Américas”, así como las cuatro áreas prioritarias de la OEA (democracia, derechos humanos, seguridad multidimensional y desarrollo integral) y las formas de asegurar una continua y fructífera colaboración entre la sociedad civil y la OEA.

Borrador de Orden del Día

1. Palabras de bienvenida por parte de Irene Klinger, Directora del Departamento de

Asuntos Internacionales de la Organización de los Estados Americanos (OEA).

2. Comentarios por parte de José Miguel Insulza, Secretario General de la OEA, sobre la situación de la región y el trabajo de la OEA.
3. Comentarios por parte de los representantes de las organizaciones de la sociedad civil sobre el tema de la Asamblea General “Seguridad Ciudadana en las Américas”, las cuatro áreas prioritarias de la OEA (democracia, derechos humanos, seguridad multidimensional y desarrollo integral) y la forma de asegurar una continua y fructífera colaboración entre la sociedad civil y la OEA.
4. Cierre

**Reunión de Coordinación entre las Organizaciones de la Sociedad Civil** (Se ofrecerá transporte del CIFCO al Hotel Crowne Plaza y un almuerzo liviano)

Lugar: Hotel Crowne Plaza

Fecha: Sábado 4 de junio de 2011

Hora: 1:00 – 5:30pm

El objetivo de esta reunión es ofrecer un espacio a los representantes de las organizaciones y redes temáticas de la sociedad civil para que discutan entre ellos y formulen recomendaciones sobre el tema de la XLI Asamblea General de la OEA, y entre los participantes nominen a quienes presentarán las recomendaciones de las redes temáticas durante el Diálogo de los Jefes de Delegación con los Representantes de la Sociedad Civil sobre el tema de la Asamblea General “Seguridad Ciudadana en las Américas” y los asuntos de la agenda hemisférica.

Borrador de Orden del Día

1:00 – 2:00pm	Almuerzo
2:00 – 2:05pm	Palabras de bienvenida - Irene Klinger, Directora, Departamento de Asuntos Internacionales, OEA
2:05 – 3:00pm	Diálogo entre los representantes de la sociedad civil - Tema de la Asamblea General “Seguridad Ciudadana en las Américas” - Fortalecimiento de los derechos humanos y la democracia - Promoción del desarrollo integral
3:00 – 5:00pm	Continuación de las discusiones entre los representantes de la sociedad civil en grupos temáticos
5:00 – 5:30pm	Selección de los representantes de la sociedad civil que presentarán las recomendaciones de las redes temáticas durante el Diálogo de los Jefes de Delegación con los Representantes de la Sociedad Civil

**Diálogo de los Jefes de Delegación con los Representantes de la Sociedad Civil en el marco de la XLI Asamblea General de la OEA**

Lugar: Sala 11, Centro Internacional de Ferias y Convenciones (CIFCO)

Fecha: Domingo 5 de junio de 2011

Hora: 10:30am – 12:00pm (Por confirmar)

El Diálogo de los Jefes de Delegación con los Representantes de la Sociedad Civil brindará un espacio a la sociedad civil para intercambiar experiencias y ofrecer recomendaciones para

la consideración de los Jefes de Delegación de los Estados Miembros y el Secretario General de la OEA sobre el tema central de la Asamblea General “Seguridad Ciudadana en las Américas” y la agenda interamericana.

Borrador de Orden del Día

1. Palabras de bienvenida
  - José Miguel Insulza, Secretario General de la OEA
  - Hugo Martínez, Ministro de Relaciones Exteriores de El Salvador
2. Diálogo entre los Jefes de Delegación, el Secretario General de la OEA, los representantes de la sociedad civil y presentación de recomendaciones
3. Palabras de clausura
  - José Miguel Insulza, Secretario General de la OEA

#### **5. Preparación de la Sociedad Civil para la Asamblea:**

En preparación para las actividades de la sociedad civil en el marco de la XLI Asamblea General, se recomienda a los participantes de la sociedad civil leer los siguientes documentos:

- Proyecto de Declaración y Plan de Acción de San Salvador sobre Seguridad Ciudadana en las Américas
- Recomendaciones del VIII Foro Hemisférico de la Sociedad Civil
- Proyecto de Calendario
- Proyecto de Temario

#### **6. Requisitos de entrada y salida del país:**

En el enlace [http://www.oas.org/es/41ag/Requisitos\\_de\\_entrada\\_a\\_El\\_Salvador.doc](http://www.oas.org/es/41ag/Requisitos_de_entrada_a_El_Salvador.doc) dispone de información sobre los requisitos de visa para el ingreso a El Salvador.

Se recomienda a las personas que hayan visitado o permanecido más de 10 días en Brasil, Bolivia, Colombia, Ecuador, Guyana, Perú, Venezuela, Paraguay o el continente africano antes de su ingreso a El Salvador, deberán recibir la vacuna contra la fiebre amarilla, por lo menos 10 días antes de su viaje. Para mayor información sobre la vacuna comunicarse a los teléfonos (503) 2205-7164/205-7318 de la Dirección de Vigilancia de la Salud del Ministerio de Salud de El Salvador.

#### **7. Costos de estadía, transporte y alojamiento**

El trámite de reservaciones de hoteles deberá realizarse directamente con cada hotel. Información básica sobre otros hoteles puede ser consultada en el siguiente enlace: [http://www.oas.org/es/41ag/Hoteles\\_Adicionales\\_sugeridos\\_por\\_el\\_Pais\\_Sede.doc](http://www.oas.org/es/41ag/Hoteles_Adicionales_sugeridos_por_el_Pais_Sede.doc). Se recomienda a los participantes que reserven sus habitaciones de hotel con anticipación.

Los representantes de la sociedad civil serán responsables de cubrir sus propios gastos relacionados con su estadía en San Salvador, El Salvador, incluyendo su alojamiento, transporte, alimentación y otros gastos imprevistos.

#### **8. Infodesk**

Se ofrecerá en cada uno de los hoteles oficiales un puesto de información donde los participantes podrán encontrar detalles adicionales sobre rutas y horarios de transporte, sede de la XLI Asamblea General, horarios para el proceso de registro y acreditación tardía e información general sobre la ciudad de San Salvador.

**9. Idiomas y documentos de trabajo:**

Las sesiones de trabajo de la XLI Asamblea General se llevarán a cabo en los idiomas oficiales de la Organización: español, inglés, francés y portugués; para los que se ofrecerá interpretación simultánea. Se exhorta a los participantes a obtener todos los documentos de la XLI Asamblea General en la página [www.oas.org/41ag](http://www.oas.org/41ag).

**10. Transporte aéreo:**

Se recomienda hacer sus reservas de los vuelos de ida y regreso con la mayor antelación posible y directamente con las compañías aéreas ó con sus agencias de viajes.

**11. Comunicaciones:**

La sede de la Asamblea General contará con servicio de llamadas telefónicas locales, nacionales e internacionales.

**12. Moneda:**

La unidad monetaria de El Salvador es el dólar americano. Las tarjetas de crédito de circulación internacional son aceptadas en la mayoría de los hoteles y comercios.

**13. Servicio médico:**

El Gobierno de El Salvador pondrá a disposición de los participantes servicio de primeros auxilios durante el horario de sesiones. Adicionalmente, habrá una ambulancia en los lugares donde se realicen los distintos actos del evento. Todos los gastos médicos correrán por cuenta del paciente.

**14. Datos de interés:**

**a) Clima:**

En la época en que se celebrará la Asamblea General, San Salvador tiene una temperatura promedio de 25 grados C (77 grados F).

**b) Electricidad:**

La corriente eléctrica es de 110 voltios AC.

**c) Hora local:**

La hora oficial salvadoreña se encuentra a menos seis (-6) con respecto a la del meridiano de Greenwich (GMT).

**d) Código de área:**

+ (503)



ANGEL SALDAÑA <ango@prasol.com.mx>

## Información Importante - XLI Asamblea General de la OEA "Seguridad Ciudadana en las Américas | Important Information - XLI OAS General Assembly "Citizen Security in the Americas"

1 mensaje

Civil Society <civilsociety@oas.org>

25 de mayo de 2011 18:31



THIS MESSAGE IS AVAILABLE IN ENGLISH AND SPANISH / ESTE MENSAJE ESTÁ DISPONIBLE EN INGLÉS Y ESPAÑOL

Estimado(a) representante de la sociedad civil:

En preparación de la XLI Asamblea General de la OEA "Seguridad Ciudadana en las Américas" que tendrá lugar del 5 al 7 de junio de 2011 en San Salvador, El Salvador, aprovecho la oportunidad para compartir con usted los documentos más actualizados así como información sobre las actividades de la sociedad civil que se llevarán a cabo en el marco de la Asamblea General.

A continuación encontrará enlaces a los documentos de referencia más relevantes de la Asamblea General, los cuales se recomienda leer con anticipación:

- [Proyecto de Declaración de San Salvador sobre Seguridad Ciudadana en las Américas](#)
- [Proyectos de Resolución a ser adoptados en la XLI Asamblea General](#)
- [Recomendaciones del VIII Foro Hemisférico de la Sociedad Civil](#)
- [Proyecto de Calendario](#)
- [Proyecto de Temario](#)
- [Proyecto de Temario Anotado](#)

Adicionalmente, habrá tres eventos con la sociedad civil en el marco de la XLI Asamblea General de la OEA:

**Conversación Informal entre el Secretario General de la OEA y los Representantes de las Organizaciones de la Sociedad Civil**

Lugar: Sala 11, Centro Internacional de Ferias y Convenciones (CIFCO)

Fecha: Sábado 4 de junio de 2011

Hora: 9:30am – 12:00pm

*SALA 2 DO-CA FORIA FORTANACIONAL*

**Reunión de Coordinación entre las Organizaciones de la Sociedad Civil** (Se ofrecerá transporte del CIFCO al Hotel Crowne Plaza y un almuerzo liviano)

Lugar: Hotel Crowne Plaza (89 Avda. norte y 11 Calle Poniente, Colonia Escalón, San Salvador)

Fecha: Sábado 4 de junio de 2011

Hora: 1:00 – 5:30pm

**Diálogo de los Jefes de Delegación y el Secretario General con los Representantes de la Sociedad Civil sobre el Tema de la Asamblea General "Seguridad Ciudadana en las Américas"**

Lugar: Sala 11, Centro Internacional de Ferias y Convenciones (CIFCO)

Fecha: Domingo 5 de junio de 2011

Hora: 12:00 – 1:30pm

Los representantes de la sociedad civil también podrán asistir a todas las sesiones plenarias de la Asamblea General. **Se recuerda que mañana 26 de mayo es el último día para la inscripción electrónica** para los representantes de las organizaciones de la sociedad civil invitadas a la Asamblea General. En San Salvador, se les hará entrega de las tarjetas de identificación, las cuales por razones de seguridad se exigirán en todas las actividades de la Asamblea General. El Registro, así como la inscripción tardía y la entrega de las tarjetas de identificación, se atenderán desde el jueves 2 de junio en el Salón de Honor del CIFCO (Av. La Revolución No. 222, Colonia San Benito, San Salvador), a partir de las 8:30am. Se solicita a los participantes que al momento de registrarse presenten copia de la respectiva credencial oficial.

Para mayor información, favor referirse al boletín informativo adjunto y visitar la página Web de la Sociedad Civil de la OEA ([http://www.oas.org/es/sre/dai/sociedad\\_civil/index.shtml](http://www.oas.org/es/sre/dai/sociedad_civil/index.shtml)) o la página Web oficial de la XLI Asamblea General ([www.oas.org/41ag](http://www.oas.org/41ag)).

Cordialmente,



17th St. & Constitution Avenue N.W.  
Washington, D.C. 20006  
Estados Unidos de América

Organización de los Estados Americanos

T: 202.458.3000  
[www.oas.org](http://www.oas.org)



**CUADRAGÉSIMO PRIMER PERÍODO ORDINARIO DE SESIONES  
DE LA ASAMBLEA GENERAL  
5 – 7 de junio de 2011  
San Salvador, El Salvador**

*Los participantes podrán obtener los documentos en la página: [www.oas.org/41ag](http://www.oas.org/41ag)*

**BOLETÍN INFORMATIVO**

**1. Sede de la Asamblea General:**

El Cuadragésimo Primer Período Ordinario de Sesiones de la Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos (OEA) se celebrará del 5 al 7 de junio de 2011, en la ciudad de San Salvador, El Salvador. Las sesiones tendrán lugar en el Centro Internacional de Ferias y Convenciones (CIFCO), ubicado en Avenida Revolución No. 222, Colonia San Benito, San Salvador, El Salvador. Los representantes de la sociedad civil podrán asistir a todas las sesiones plenarias de la Asamblea General.

La sesión inaugural se celebrará el domingo 5 de junio, a las 18:30 horas, en el Salón 1 del CIFCO, y contará con la participación del señor Presidente de la República de El Salvador, S.E. Mauricio Funes, y del señor Secretario General de la OEA, José Miguel Insulza.

**2. Inscripción de las Organizaciones de la Sociedad Civil:**

De acuerdo con el Artículo 10 del Reglamento de la Asamblea General de la OEA, las organizaciones de la sociedad civil que deseen participar en la Asamblea General bajo la categoría "Invitado Especial" deberán remitir una comunicación al Secretario General José Miguel Insulza, con copia al Departamento de Asuntos Internacionales, en la que indiquen su interés en ser invitado a participar. Dicha comunicación debe ser enviada con 45 días de antelación (**antes del 21 de abril de 2011**) por correo electrónico a [civilsociety@oas.org](mailto:civilsociety@oas.org) o por fax (202) 458-6319. El plazo, previamente indicado, obedece a que la Secretaría General presentará una lista de las organizaciones que hayan enviado su solicitud al Consejo Permanente para su aprobación al menos 30 días antes de la realización de la Asamblea General.

Aquellas organizaciones que no estén registradas en la OEA, deberán adjuntar, además de la Carta dirigida al Secretario General de la OEA, los siguientes documentos: acta constitutiva de la organización, estatutos, informe anual más reciente y misión institucional de su organización.

Las organizaciones de la sociedad civil aprobadas por el Consejo Permanente de la OEA para asistir como "Invitados Especiales" recibirán una carta de invitación del Secretario General de la OEA con instrucciones para inscribirse electrónicamente. El registro electrónico para la OSC será abierto luego de la aprobación del Consejo Permanente a través de la página [www.oas.org/41ag](http://www.oas.org/41ag) bajo la acreditación de "Invitado Especial".



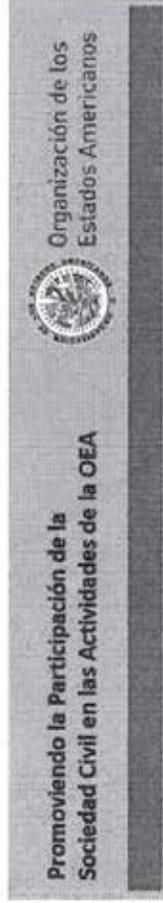
ANGEL SALDAÑA <angel@prasol.com.mx>

## Información Importante - XLI Asamblea General de la OEA "Seguridad Ciudadana en las Américas | Important Information - XLI OAS General Assembly "Citizen Security in the Americas"

1 mensaje

Civil Society <civilsociety@oas.org>

25 de mayo de 2011 18:31



THIS MESSAGE IS AVAILABLE IN ENGLISH AND SPANISH / ESTE MENSAJE ESTÁ DISPONIBLE EN INGLÉS Y ESPAÑOL

Estimado(a) representante de la sociedad civil:

En preparación de la XLI Asamblea General de la OEA "Seguridad Ciudadana en las Américas" que tendrá lugar del 5 al 7 de junio de 2011 en San Salvador, El Salvador, aprovecho la oportunidad para compartir con usted los documentos más actualizados así como información sobre las actividades de la sociedad civil que se llevarán a cabo en el marco de la Asamblea General.

A continuación encontrará enlaces a los documentos de referencia más relevantes de la Asamblea General, los cuales se recomienda leer con anticipación:

- [Proyecto de Declaración de San Salvador sobre Seguridad Ciudadana en las Américas](#)
- [Proyectos de Resolución a ser adoptados en la XLI Asamblea General](#)
- [Recomendaciones del VIII Foro Hemisférico de la Sociedad Civil](#)
- [Proyecto de Calendario](#)
- [Proyecto de Temario](#)
- [Proyecto de Temario Anotado](#)

Adicionalmente, habrá tres eventos con la sociedad civil en el marco de la XLI Asamblea General de la OEA:

**Conversación Informal entre el Secretario General de la OEA y los Representantes de las Organizaciones de la Sociedad Civil**

Lugar: Sala 11, Centro Internacional de Ferias y Convenciones (CIFCO)

Fecha: Sábado 4 de junio de 2011

Hora: 9:30am – 12:00pm

*SALA 2 DOÑA ROSA FERRAZ FLORENCIA*

**Reunión de Coordinación entre las Organizaciones de la Sociedad Civil (Se ofrecerá transporte del CIFCO al Hotel Crowne Plaza y un almuerzo liviano)**

Lugar: Hotel Crowne Plaza (89 Avda. norte y 11 Calle Poniente, Colonia Escalón, San Salvador)

Fecha: Sábado 4 de junio de 2011

Hora: 1:00 – 5:30pm

**Diálogo de los Jefes de Delegación y el Secretario General con los Representantes de la Sociedad Civil sobre el Tema de la Asamblea General "Seguridad Ciudadana en las Américas"**

Lugar: Sala 11, Centro Internacional de Ferias y Convenciones (CIFCO)

Fecha: Domingo 5 de junio de 2011

Hora: 12:00 – 1:30pm

Los representantes de la sociedad civil también podrán asistir a todas las sesiones plenarias de la Asamblea General. **Se recuerda que mañana 26 de mayo es el último día para la inscripción electrónica** para los representantes de las organizaciones de la sociedad civil invitadas a la Asamblea General. En San Salvador, se les hará entrega de las tarjetas de identificación, las cuales por razones de seguridad se exigirán en todas las actividades de la Asamblea General. El Registro, así como la inscripción tardía y la entrega de las tarjetas de identificación, se atenderán desde el jueves 2 de junio en el Salón de Honor del CIFCO (Av. La Revolución No. 222, Colonia San Benito, San Salvador), a partir de las 8:30am. Se solicita a los participantes que al momento de registrarse presenten copia de la respectiva credencial oficial.

Para mayor información, favor referirse al boletín informativo adjunto y visitar la página Web de la Sociedad Civil de la OEA ([http://www.oas.org/es/sre/dai/Sociedad\\_civil/index.shtml](http://www.oas.org/es/sre/dai/Sociedad_civil/index.shtml)) o la página Web oficial de la XLI Asamblea General ([www.oas.org/41ag](http://www.oas.org/41ag)).

Cordialmente,

En San Salvador, a los representantes de la sociedad civil se les hará entrega de las tarjetas de identificación, las cuales por razones de seguridad **se exigirán en todas las actividades de la Asamblea General**. El Registro, así como la inscripción tardía y la entrega de las tarjetas de identificación, se atenderán desde el jueves 2 de junio en el Salón de Honor del CIFCO (Av. La Revolución No. 222, Colonia San Benito, San Salvador), a partir de las 8:30am. Se solicita a los participantes que al momento de registrarse presenten copia de la respectiva credencial oficial.

### **3. Coordinación de la Participación de la Sociedad Civil:**

El Departamento de Asuntos Internacionales estará a cargo de coordinar la participación de la sociedad civil en la XLI Asamblea General. Para mayor información usted puede contactar:

Irene Klinger, Directora, Departamento de Asuntos Internacionales  
/ Jorge Sanín, Jefe de Relaciones con Observadores Permanentes y Sociedad Civil  
17<sup>th</sup> Street y Constitution Ave., NW  
Washington, DC 20006 USA  
Tel: (202) 458-6905  
Fax: (202) 458-6319  
E-mail: [civilsociety@oas.org](mailto:civilsociety@oas.org)

#### **Coordinación General:**

Tania Molina  
Jefa de Gabinete del Ministerio de Relaciones Exteriores y Coordinadora Nacional del  
XLI Período Ordinario de Sesiones de la Asamblea General  
Correo electrónico: [coordinadoranacional41AGOEA@rree.gob.sv](mailto:coordinadoranacional41AGOEA@rree.gob.sv)

Embajador José Roberto Batista  
Director General de Protocolo y Órdenes y Coordinador Nacional Adjunto del  
XLI Período Ordinario de Sesiones de la Asamblea General  
Correo electrónico: [coordinadornacionaladjunto41AGOEA@rree.gob.sv](mailto:coordinadornacionaladjunto41AGOEA@rree.gob.sv)

Tel. 2231-2934/ Fax: 2289-4513  
[direccionejecutiva41AGOEA@rree.gob.sv](mailto:direccionejecutiva41AGOEA@rree.gob.sv)

### **4. Eventos de la Sociedad Civil en el marco de la XLI Asamblea General:**

Habrán tres eventos de la sociedad civil en el marco de la XLI Asamblea General de la OEA:

#### **Conversación Informal entre el Secretario General de la OEA y los Representantes de las Organizaciones de la Sociedad Civil**

Lugar: Sala 11, Centro Internacional de Ferias y Convenciones (CIFCO)  
Fecha: Sábado 4 de junio de 2011  
Hora: 10:00am – 12:00pm

Esta reunión brinda la oportunidad a los representantes de la sociedad civil y al Secretario General de la OEA de dialogar y ofrecer sus puntos de vista sobre los programas que la OEA ejecuta en relación con el tema de la Asamblea General “Seguridad Ciudadana en las Américas”, así como las cuatro áreas prioritarias de la OEA (democracia, derechos humanos, seguridad multidimensional y desarrollo integral) y las formas de asegurar una continua y fructífera colaboración entre la sociedad civil y la OEA.

#### **Borrador de Orden del Día**

1. Palabras de bienvenida por parte de Irene Klinger, Directora del Departamento de

Asuntos Internacionales de la Organización de los Estados Americanos (OEA).

2. Comentarios por parte de José Miguel Insulza, Secretario General de la OEA, sobre la situación de la región y el trabajo de la OEA.
3. Comentarios por parte de los representantes de las organizaciones de la sociedad civil sobre el tema de la Asamblea General “Seguridad Ciudadana en las Américas”, las cuatro áreas prioritarias de la OEA (democracia, derechos humanos, seguridad multidimensional y desarrollo integral) y la forma de asegurar una continua y fructífera colaboración entre la sociedad civil y la OEA.
4. Cierre

**Reunión de Coordinación entre las Organizaciones de la Sociedad Civil** (Se ofrecerá transporte del CIFCO al Hotel Crowne Plaza y un almuerzo liviano)

Lugar: Hotel Crowne Plaza

Fecha: Sábado 4 de junio de 2011

Hora: 1:00 – 5:30pm

El objetivo de esta reunión es ofrecer un espacio a los representantes de las organizaciones y redes temáticas de la sociedad civil para que discutan entre ellos y formulen recomendaciones sobre el tema de la XLI Asamblea General de la OEA, y entre los participantes nominen a quienes presentarán las recomendaciones de las redes temáticas durante el Diálogo de los Jefes de Delegación con los Representantes de la Sociedad Civil sobre el tema de la Asamblea General “Seguridad Ciudadana en las Américas” y los asuntos de la agenda hemisférica.

Borrador de Orden del Día

1:00 – 2:00pm	Almuerzo
2:00 – 2:05pm	Palabras de bienvenida - Irene Klínger, Directora, Departamento de Asuntos Internacionales, OEA
2:05 – 3:00pm	Diálogo entre los representantes de la sociedad civil - Tema de la Asamblea General “Seguridad Ciudadana en las Américas” - Fortalecimiento de los derechos humanos y la democracia - Promoción del desarrollo integral
3:00 – 5:00pm	Continuación de las discusiones entre los representantes de la sociedad civil en grupos temáticos
5:00 – 5:30pm	Selección de los representantes de la sociedad civil que presentarán las recomendaciones de las redes temáticas durante el Diálogo de los Jefes de Delegación con los Representantes de la Sociedad Civil

**Diálogo de los Jefes de Delegación con los Representantes de la Sociedad Civil en el marco de la XLI Asamblea General de la OEA**

Lugar: Sala 11, Centro Internacional de Ferias y Convenciones (CIFCO)

Fecha: Domingo 5 de junio de 2011

Hora: 10:30am – 12:00pm (Por confirmar)

El Diálogo de los Jefes de Delegación con los Representantes de la Sociedad Civil brindará un espacio a la sociedad civil para intercambiar experiencias y ofrecer recomendaciones para

la consideración de los Jefes de Delegación de los Estados Miembros y el Secretario General de la OEA sobre el tema central de la Asamblea General “Seguridad Ciudadana en las Américas” y la agenda interamericana.

Borrador de Orden del Día

1. Palabras de bienvenida
  - José Miguel Insulza, Secretario General de la OEA
  - Hugo Martínez, Ministro de Relaciones Exteriores de El Salvador
2. Diálogo entre los Jefes de Delegación, el Secretario General de la OEA, los representantes de la sociedad civil y presentación de recomendaciones
3. Palabras de clausura
  - José Miguel Insulza, Secretario General de la OEA

#### **5. Preparación de la Sociedad Civil para la Asamblea:**

En preparación para las actividades de la sociedad civil en el marco de la XLI Asamblea General, se recomienda a los participantes de la sociedad civil leer los siguientes documentos:

- [Proyecto de Declaración y Plan de Acción de San Salvador sobre Seguridad Ciudadana en las Américas](#)
- [Recomendaciones del VIII Foro Hemisférico de la Sociedad Civil](#)
- [Proyecto de Calendario](#)
- [Proyecto de Temario](#)
- [Proyecto de Temario Anotado](#)

#### **6. Requisitos de entrada y salida del país:**

En el enlace [http://www.oas.org/es/41ag/Requisitos\\_de\\_entrada\\_a\\_El\\_Salvador.doc](http://www.oas.org/es/41ag/Requisitos_de_entrada_a_El_Salvador.doc) dispone de información sobre los requisitos de visa para el ingreso a El Salvador.

Se recomienda a las personas que hayan visitado o permanecido más de 10 días en Brasil, Bolivia, Colombia, Ecuador, Guyana, Perú, Venezuela, Paraguay o el continente africano antes de su ingreso a El Salvador, deberán recibir la vacuna contra la fiebre amarilla, por lo menos 10 días antes de su viaje. Para mayor información sobre la vacuna comunicarse a los teléfonos (503) 2205-7164/205-7318 de la Dirección de Vigilancia de la Salud del Ministerio de Salud de El Salvador.

#### **7. Costos de estadía, transporte y alojamiento**

El trámite de reservaciones de hoteles deberá realizarse directamente con cada hotel. Información básica sobre otros hoteles puede ser consultada en el siguiente enlace: [http://www.oas.org/es/41ag/Hoteles\\_Adicionales\\_sugeridos\\_por\\_el\\_Pais\\_Sede.doc](http://www.oas.org/es/41ag/Hoteles_Adicionales_sugeridos_por_el_Pais_Sede.doc). Se recomienda a los participantes que reserven sus habitaciones de hotel con anticipación.

Los representantes de la sociedad civil serán responsables de cubrir sus propios gastos relacionados con su estadía en San Salvador, El Salvador, incluyendo su alojamiento, transporte, alimentación y otros gastos imprevistos.

#### **8. Infodesk**

Se ofrecerá en cada uno de los hoteles oficiales un puesto de información donde los participantes podrán encontrar detalles adicionales sobre rutas y horarios de transporte, sede de la XLI

Asamblea General, horarios para el proceso de registro y acreditación tardía e información general sobre la ciudad de San Salvador.

**9. Idiomas y documentos de trabajo:**

Las sesiones de trabajo de la XLI Asamblea General se llevarán a cabo en los idiomas oficiales de la Organización: español, inglés, francés y portugués; para los que se ofrecerá interpretación simultánea. Se exhorta a los participantes a obtener todos los documentos de la XLI Asamblea General en la página [www.oas.org/41ag](http://www.oas.org/41ag).

**10. Transporte aéreo:**

Se recomienda hacer sus reservas de los vuelos de ida y regreso con la mayor antelación posible y directamente con las compañías aéreas ó con sus agencias de viajes.

**11. Comunicaciones:**

La sede de la Asamblea General contará con servicio de llamadas telefónicas locales, nacionales e internacionales.

**12. Moneda:**

La unidad monetaria de El Salvador es el dólar americano. Las tarjetas de crédito de circulación internacional son aceptadas en la mayoría de los hoteles y comercios.

**13. Servicio médico:**

El Gobierno de El Salvador pondrá a disposición de los participantes servicio de primeros auxilios durante el horario de sesiones. Adicionalmente, habrá una ambulancia en los lugares donde se realicen los distintos actos del evento. Todos los gastos médicos correrán por cuenta del paciente.

**14. Datos de interés:**

**a) Clima:**

En la época en que se celebrará la Asamblea General, San Salvador tiene una temperatura promedio de 25 grados C (77 grados F).

**b) Electricidad:**

La corriente eléctrica es de 110 voltios AC.

**c) Hora local:**

La hora oficial salvadoreña se encuentra a menos seis (-6) con respecto a la del meridiano de Greenwich (GMT).

**d) Código de área:**

+ (503)

CUADRAGÉSIMO PRIMER PERÍODO ORDINARIO DE SESIONES  
5 al 7 de junio de 2011  
San Salvador, El Salvador

OEA/Ser.P  
AG/doc.5131/11  
28 mayo 2011  
Original: español

DIÁLOGO DE LOS JEFES DE DELEGACIÓN Y EL SECRETARIO GENERAL CON LOS  
REPRESENTANTES DE LOS TRABAJADORES SOBRE EL TEMA DE LA ASAMBLEA  
GENERAL "SEGURIDAD CIUDADANA EN LAS AMÉRICAS"

ORDEN DEL DÍA

Fecha: Domingo, 5 de junio de 2011

Hora: 8:30 a 10:00 a.m.

Lugar: Sala 11, Centro Internacional de Ferias y Convenciones  
(CIFCO)

Moderador del Diálogo: (Por determinar)

1. Palabras de bienvenida
  - José Miguel Insulza, Secretario General de la Organización de los Estados Americanos
2. Intervenciones de los representantes de los trabajadores
  - Antonio Jara, representante del Presidente del Consejo Sindical de Asesoramiento Técnico (COSATE)
  - Amanda Villatoro, Secretaria de Política Sindical y Educación, Confederación Sindical de las Américas (CSA)
  - Rafael Freire, Secretario de Política Económica y Desarrollo Sustentable, Confederación Sindical de las Américas (CSA)
3. Intervenciones de los Estados Miembros de la OEA
4. Palabras de clausura
  - José Miguel Insulza, Secretario General de la Organización de los Estados Americanos